

# A

# CTUALITÉS

# HABITATION

Nord de l'Ontario

## VOTRE LIEN AVEC LE MARCHÉ DE L'HABITATION

Société canadienne d'hypothèques et de logement

### Les constructeurs de maisons individuelles ont pris un bon départ en 2004

Au premier trimestre, les mises en chantier de maisons individuelles ont été plus nombreuses qu'à la même période l'année dernière, tant à Sudbury qu'à Thunder Bay. Il y en a eu 16 à Sudbury, soit quatre fois plus que les quatre recensées un an auparavant, et 11 à Thunder Bay, ce qui est supérieur aux sept mises en chantier enregistrées au premier trimestre de 2003 (voir le tableau ci-dessous). Le nombre de permis de construire délivrés dans ces deux centres urbains entre janvier et mars nous porte à croire que l'année 2004 sera

meilleure que l'année 2003 à Thunder Bay et particulièrement dans le Grand Sudbury, où les perspectives s'annoncent encore plus prometteuses.

Dans les autres centres urbains du Nord de l'Ontario, la construction résidentielle n'a pas été aussi intense que l'année dernière pour la période de janvier à mars. Sur les huit centres faisant l'objet de notre enquête, cinq ont affiché moins de mises en chantier qu'au premier trimestre de 2003 et deux ont affiché le même taux d'activité qu'un an plus tôt. À Kenora,

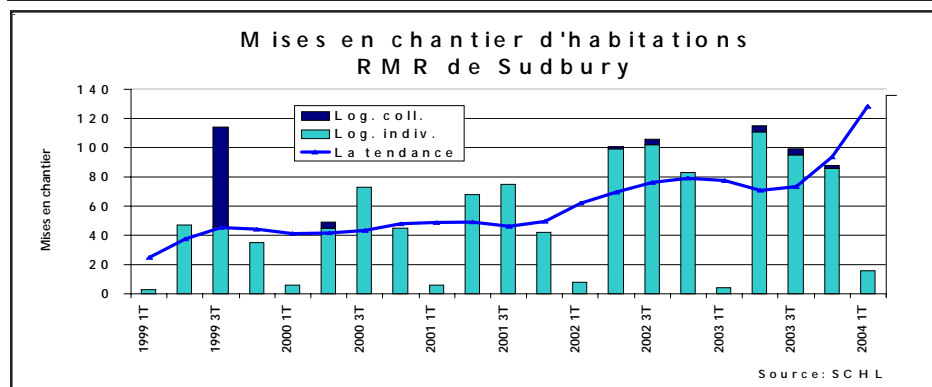
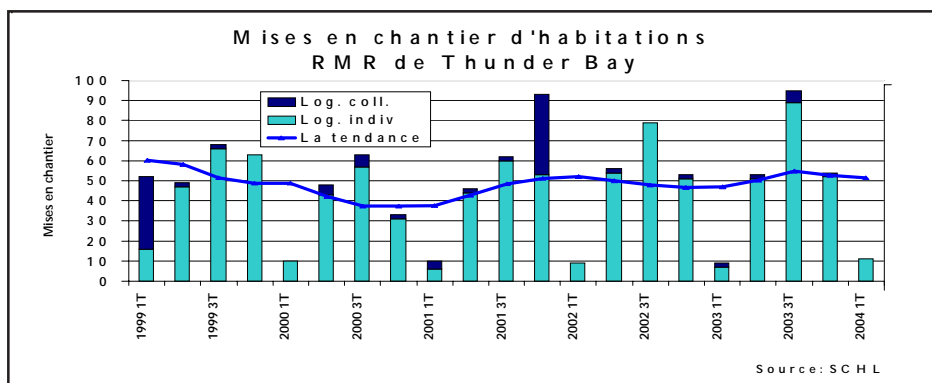
VOLUME 3, NUMÉRO 1  
PREMIER TRIMESTRE DE 2004

### SOMMAIRE

Marché du neuf	1-2
Analyse du marché de la revente	2-3
Tableaux statistiques	
Marché du neuf	3-5
Marché de la revente	6
L'économie en un coup d'oeil	7

on a enregistré une mise en chantier cette année alors qu'aucune habitation n'avait été mise en chantier entre janvier et mars 2003 (tableaux 2a et 2b).

Notre analyse du prix des habitations neuves écoulées dans les principaux marchés – Thunder Bay, Sudbury, Sault Ste. Marie et North Bay – est présentée au tableaux 3 et 4. Le prix moyen des maisons neuves écoulées va de 178 558 \$, à North Bay, à 212 000 \$, à Thunder Bay. Le coût croissant du bois de construction de dimensions courantes et des matériaux de revêtement influe sur le prix des habitations neuves. Le tableau 4 illustre l'écoulement des logements selon le volume et la fourchette de prix au cours du premier trimestre. La fourchette de prix la plus en demande varie selon le marché : 200 000 \$ et plus à Thunder Bay et à Sault Ste. Marie, 150 000-199 999 \$ à Sudbury et moins de 150 000 \$ à North Bay.



Analyste de marché pour le Nord de l'Ontario : Warren Philp  
Tél. : 807-343-2016; sans frais : 877-349-3688; Téléc. : 807-345-0696  
wphilp@cmhc.ca; www.cmhc.ca

This report is also available in English



AU COEUR DE L'HABITATION  
Canada

## L'abordabilité des logements stimule les marchés de la revente dans le Nord de l'Ontario

Le tableau 5 présente de l'information sur le marché de la revente des agglomérations du Nord de l'Ontario dotées d'une chambre immobilière. Puisque les taux hypothécaires demeurent exceptionnellement bas par rapport à la norme historique, l'abordabilité est l'un des facteurs qui a le plus contribué à stimuler l'activité dans quatre des cinq marchés de la revente de la région.

### Examen de l'activité à Sudbury au premier trimestre

Les ventes du Grand Sudbury sont en forte hausse (7,9 %) au premier trimestre de 2004 par rapport au premier trimestre de 2003. Ce pourcentage d'augmentation est identique à celui des ventes de 2003 par rapport à celles de 2002. Le nombre

désaisonnalisé des ventes du premier trimestre de 2004 est nettement supérieur à celui affiché au quatrième trimestre de 2003; en fait, il a atteint un sommet sans précédent.

La pénurie d'inscriptions est une tendance dominante depuis 1996. À un point tel qu'en 2003, le volume annuel des nouvelles inscriptions a été de presque 50 % inférieur à ce qu'il était en 1996. Heureusement, les nouvelles inscriptions se sont améliorées au premier trimestre de 2004. Elles ont bondi de 8,3 % par rapport à la même période l'année dernière pour totaliser 1 002, soit le total le plus élevé depuis 2001 pour ce qui est des nouvelles inscriptions au cours d'un premier trimestre. Cela pourrait être le signe d'un changement de cap pour cet important indicateur de l'offre.

Les prix moyens ont grimpé en raison de la forte demande dans les fourchettes de prix prisées par les acheteurs de maisons

d'un cran supérieur. Ainsi, le prix moyen s'est établi à 116 500 \$ au premier trimestre de 2004, ce qui correspond à une hausse de 2,1 % par rapport à il y un an. Cette tendance demeurera dominante car le rapport ventes-nouvelles inscriptions est élevé à Sudbury.

Tout compte fait, le marché de Sudbury est considéré équilibré. Certains segments du marché sont plus ou moins actifs que la moyenne, selon la fourchette de prix et le quartier.

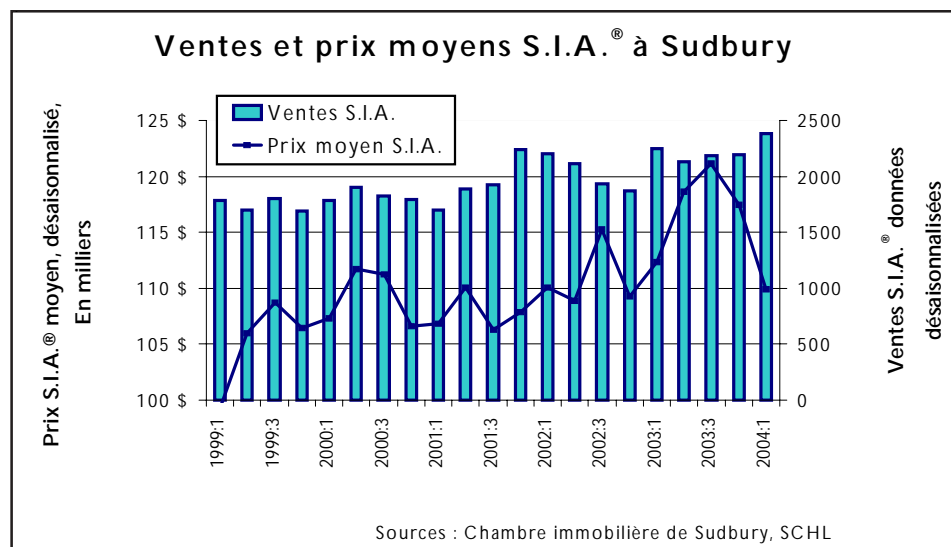
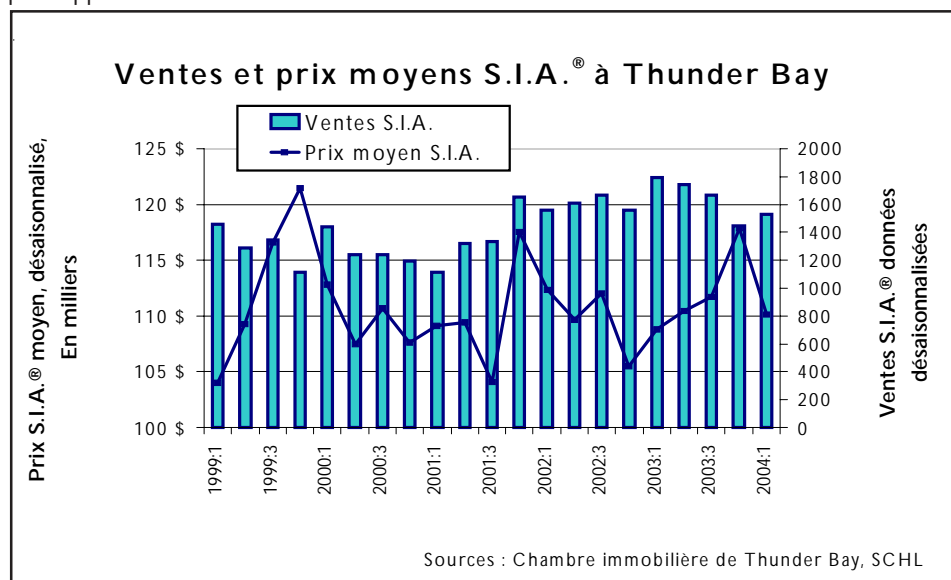
### Examen de l'activité à Thunder Bay au premier trimestre

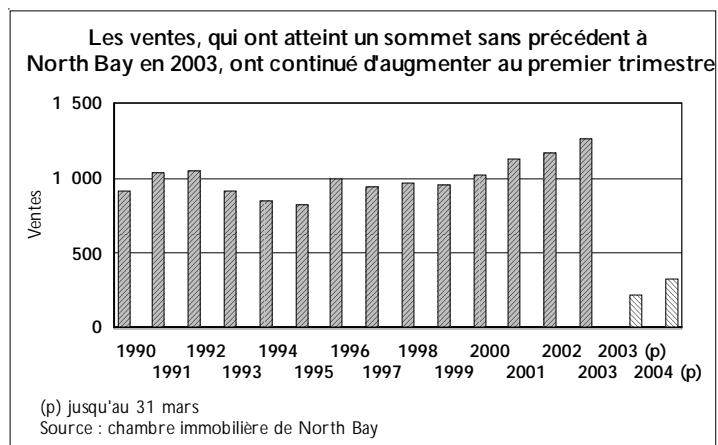
Les conditions hivernales plutôt rigoureuses ont fait reculer les ventes d'habitations à 318 au premier trimestre de 2004, une baisse de 8,1 % par rapport au premier trimestre de 2003. Les ventes ont été particulièrement faibles en janvier, quoique ce mois soit reconnu pour être un mois lent au chapitre des ventes.

Comme à Sudbury, les nouvelles inscriptions sont à la baisse, à Thunder Bay. Toutefois, à la différence de Sudbury, on y observe cette tendance depuis 1994 plutôt que 1996. Le premier trimestre de 2004 n'a pas fait pas exception; le nombre d'inscriptions est tombé de 100 d'une année à l'autre, passant de 671 à 571.

Les prix sont demeurés fixes au premier trimestre de 2004 mais la diminution continue du volume des inscriptions renversera sûrement cette tendance. Le prix moyen s'est établi à 103 200 \$, ce qui est pratiquement le même chiffre qu'au premier trimestre de 2003.

Le fléchissement continu des inscriptions, les bas taux d'intérêt et le niveau raisonnable des emplois sont des facteurs qui contribuent à maintenir le marché en position d'équilibre pour l'instant. Toutefois, ce ne sont pas tous les segments du marché qui sont en équilibre.





## Le volume des ventes du premier trimestre de 2004 est de 50 % supérieur à celui affiché pour le même trimestre en 2003 à North Bay

L'hiver n'a pas refroidi le marché de la revente à North Bay. Les ventes du premier trimestre ont fait un bond de 53,0 % par rapport à celles du premier trimestre de 2003. Le volume des nouvelles inscriptions s'est également accru; il est de 29,0 % supérieur à celui observé il y a un an. Par conséquent, la demande demeure supérieure à l'offre, ce qui s'inscrit dans une tendance amorcée il y a deux ans, à North Bay. Le prix de vente moyen d'une habitation s'élevait à 120 143 \$ dans ce centre urbain au premier trimestre de 2004.

Tableau 1A : Sommaire de l'activité sur le marché du neuf, RMR de Thunder Bay

	LOGEMENTS DE TYPE PROPRIÉTAIRE-OCCUPANT					LOGEMENTS LOCATIFS		TOUS LOGEMENTS CONFONDUS**
	EN PROPRIÉTÉ ABSOLUE			EN COPROPRIÉTÉ		EN RANGÉE	APP.	
	LOG. IND.*	JUMELÉS*	EN RANGÉE	EN RANGÉE	APP.			
<b>LOGEMENTS MIS EN CHANTIER</b>								
1er trimestre 2004	11	0	0	0	0	0	0	11
1er trimestre 2003	7	2	0	0	0	0	0	9
Variation en %	57,1%	-100,0%	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	22,2%
De janv. à mars 2004	11	0	0	0	0	0	0	11
De janv. à mars 2003	7	2	0	0	0	0	0	9
Variation en %	57,1%	-100,0%	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	22,2%
<b>LOGEMENTS EN CONSTRUCTION</b>								
Mars 2004	66	2	0	0	0	0	0	68
Mars 2003	77	4	0	0	38	0	0	119
<b>LOGEMENTS ACHEVÉS</b>								
1er trimestre 2004	45	0	0	0	0	0	0	45
1er trimestre 2003	42	0	0	0	0	0	6	48
Variation en %	7,1%	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	-100,0%	-6,3%
De janv. à mars 2004	45	0	0	0	0	0	0	45
De janv. à mars 2003	42	0	0	0	0	0	6	48
Variation en %	7,1%	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	-100,0%	-6,3%
<b>LOGEMENTS ACHEVÉS ET INOCCUPÉS</b>								
Mars 2004	2	0	0	0	0	0	0	2
Mars 2003	4	0	0	0	0	0	3	7
<b>LOGEMENTS ÉCOULÉS</b>								
1er trimestre 2004	45	1	0	0	0	0	0	46
1er trimestre 2003	48	0	0	0	0	0	3	51
Variation en %	-6,3%	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	-100,0%	-9,8%
De janv. à mars 2004	45	1	0	0	0	0	0	46
De janv. à mars 2003	48	0	0	0	0	0	3	51
Variation en %	-6,3%	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	-100,0%	-9,8%

Nota : La mention S.O. (sans objet) est utilisée lorsque les règles de suppression des données de la SCHL s'appliquent.

\*Tous modes d'occupation confondus

\*\* Variation d'une année à l'autre supérieure à 200 %

Source : SCHL

Tableau 1B : Sommaire de l'activité sur le marché du neuf, RMR de Sudbury

	LOGEMENTS DE TYPE PROPRIÉTAIRE-OCCUPANT					LOGEMENTS LOCATIFS		TOUS LOGEMENTS CONFONDUS**
	EN PROPRIÉTÉ ABSOLUE			EN COPROPRIÉTÉ		EN RANGÉE	APP.	
	LOG. IND.*	JUMELÉS*	EN RANGÉE	EN RANGÉE	APP.			
<b>LOGEMENTS MIS EN CHANTIER</b>								
1er trimestre 2004	16	0	0	0	0	0	0	16
1er trimestre 2003	4	0	0	0	0	0	0	4
Variation en %	**	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	**
De janv. à mars 2004	16	0	0	0	0	0	0	16
De janv. à mars 2003	4	0	0	0	0	0	0	4
Variation en %	**	NA	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	**
<b>LOGEMENTS EN CONSTRUCTION</b>								
Mars 2004	56	0	0	0	0	0	0	56
Mars 2003	42	0	0	0	0	0	0	42
<b>LOGEMENTS ACHEVÉS</b>								
1er trimestre 2004	53	0	0	0	0	0	0	53
1er trimestre 2003	54	0	0	0	0	0	0	54
Variation en %	-1,9%	NA	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	-1,9%
De janv. à mars 2004	53	0	0	0	0	0	0	53
De janv. à mars 2003	54	0	0	0	0	0	0	54
Variation en %	-1,9%	NA	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	-1,9%
<b>LOGEMENTS ACHEVÉS ET NON ÉCOULÉS</b>								
Mars 2004	9	0	0	0	0	0	0	9
Mars 2003	10	0	0	0	0	0	0	10
<b>LOGEMENTS ÉCOULÉS</b>								
1er trimestre 2004	50	0	0	0	0	0	0	50
1er trimestre 2003	54	0	0	0	0	0	0	54
Variation en %	-7,4%	NA	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	-7,4%
De janv. à mars 2004	50	0	0	0	0	0	0	50
De janv. à mars 2003	54	0	0	0	0	0	0	54
Variation en %	-7,4%	NA	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	-7,4%

Nota : La mention S.O. (sans objet) est utilisée lorsque les règles de suppression des données de la SCHL s'appliquent.

\*Tous modes d'occupation confondus

\*\* Variation d'une année à l'autre supérieure à 200 %

Source : SCHL

Tableau 2A : Mises en chantier selon le secteur et la catégorie de logement, 1er trimestre

Catégorie de logements Secteur	LOGEMENTS INDIVIDUELS			LOGEMENTS COLLECTIFS			TOUS LOG. CONFONDUS		
	1T2003	1T2004	Var. en %	1T2003	1T2004	Var. en %	1T2003	1T2004	Var. en %
North Bay	3	2	-33,3%	0	0	S.O.	3	2	-33,3%
Sault Ste. Marie	4	4	0,0%	0	0	S.O.	4	4	0,0%
Timmins	6	0	-100,0%	0	0	S.O.	6	0	-100,0%
Elliot Lake	0	0	S.O.	0	0	S.O.	0	0	S.O.
Haileybury	1	0	-100,0%	0	0	S.O.	1	0	-100,0%
Kenora	0	1	S.O.	0	0	S.O.	0	1	S.O.
Fort Frances	6	0	-100,0%	4	0	-100,0%	10	0	-100,0%
Dryden	2	0	-100,0%	0	0	S.O.	2	0	-100,0%

**Tableau 2B : Mises en chantier selon le secteur et la catégorie de logement, de janv. à mars**

Catégorie de logements Secteur	LOGEMENTS INDIVIDUELS			LOGEMENTS COLLECTIFS			TOUS LOG. CONFONDUS		
	CUMUL 2003	CUMUL 2004	Var. en %	CUMUL 2003	CUMUL 2004	Var. en %	2003	2004	Var. en %
North Bay	3	2	-33,3%	0	0	S.O.	3	2	-33,3%
Sault Ste. Marie	4	4	0,0%	0	0	S.O.	4	4	0,0%
Timmins	6	0	-100,0%	0	0	S.O.	6	0	-100,0%
Elliot Lake	0	0	S.O.	0	0	S.O.	0	0	S.O.
Haileybury	1	0	-100,0%	0	0	S.O.	1	0	-100,0%
Kenora	0	1	S.O.	0	0	S.O.	0	1	S.O.
Fort Frances	6	0	-100,0%	4	0	-100,0%	10	0	-100,0%
Dryden	2	0	-100,0%	0	0	S.O.	2	0	-100,0%

**Tableau 3 : Prix moyen des logements individuels achevés et écoulés**

Secteur	1T2003	1T2004	Var. en %	De janv. à mars 2003	De janv. à mars 2004	Var. en %
Sudbury	210 000 \$	193 960 \$	-7,6%	210 000 \$	193 960 \$	-7,6%
Thunder Bay	194 896 \$	212 000 \$	8,8%	194 896 \$	212 000 \$	8,8%
North Bay	187 130 \$	178 558 \$	-4,6%	187 130 \$	178 558 \$	-4,6%
Sault Ste. Marie	221 215 \$	188 181 \$	-14,9%	221 215 \$	188 181 \$	-14,9%

**Tableau 4 : Logements individuels achevés et écoulés selon la fourchette de prix**

SECTEUR	FOURCHETTES DE PRIX						TOTAL
	< 149 999 \$		150 000 -199 999 \$		200 000 \$ +		
	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	
<b>RMR de Sudbury</b>							
1er trimestre 2004	14	28,0%	20	40,0%	16	32,0%	50
1er trimestre 2003	9	16,7%	24	44,4%	21	38,9%	54
De janv. à mars 2004	14	28,0%	20	40,0%	16	32,0%	50
De janv. à mars 2003	9	16,7%	24	44,4%	21	38,9%	54
<b>RMR de Thunder Bay</b>							
1er trimestre 2004	5	11,1%	13	28,9%	27	60,0%	45
1er trimestre 2003	3	6,3%	23	47,9%	22	45,8%	48
De janv. à mars 2004	5	11,1%	13	28,9%	27	60,0%	45
De janv. à mars 2003	3	6,3%	23	47,9%	22	45,8%	48
<b>AR de Sault Ste. Marie</b>							
1er trimestre 2004	26	25,7%	34	33,7%	41	40,6%	101
1er trimestre 2003	2	15,4%	7	53,8%	4	30,8%	13
De janv. à mars 2004	26	25,7%	34	33,7%	41	40,6%	101
De janv. à mars 2003	2	15,4%	7	53,8%	4	30,8%	13
<b>AR de North Bay</b>							
1er trimestre 2004	10	38,5%	9	34,6%	7	26,9%	26
1er trimestre 2003	6	26,1%	9	39,1%	8	34,8%	23
De janv. à mars 2004	10	38,5%	9	34,6%	7	26,9%	26
De janv. à mars 2003	6	26,1%	9	39,1%	8	34,8%	23

Source : SCHL

Tableau 5 : Activité sur le marché de la revente du Nord de l'Ontario

	Nombre de ventes	Var. en % sur un an	N <sup>bre</sup> de nouvelles inscriptions	Ventes-nouv. inscript.	Prix moyen	Var. en % sur un an
<b>RMR de Thunder Bay</b>						
1er trimestre 2003	346	13,4%	670	51,6	103 659 \$	-2,7%
1er trimestre 2004	318	-8,1%	571	55,7	103 199 \$	-0,4%
De janv. à mars 2003	346	13,4%	670		103 659 \$	-2,7%
De janv. à mars 2004	318	-8,1%	571		103 199 \$	-0,4%
<b>RMR de Sudbury</b>						
1er trimestre 2003	473	4,0%	925	51,1	113 985 \$	-1,2%
1er trimestre 2004	515	8,9%	1002	51,4	116 516 \$	2,2%
De janv. à mars 2003	473	4,0%	925		113 985 \$	1,5%
De janv. à mars 2004	515	8,9%	1 002		116 516 \$	2,2%
<b>AR de Sault Ste. Marie</b>						
1er trimestre 2003	181	-9,5%	453	40,0	90 284 \$	-1,4%
1er trimestre 2004	182	0,6%	409	44,5	90 009 \$	-0,3%
De janv. à mars 2003	181	-9,5%	453		90 284 \$	-1,4%
De janv. à mars 2004	182	0,6%	409		90 009 \$	-0,3%
<b>AR de North Bay</b>						
1er trimestre 2003	215	-11,9%	446	48,2	129 561 \$	12,3%
1er trimestre 2004	274	27,4%	439	62,4	125 191 \$	-3,4%
De janv. à mars 2003	215	-11,9%	446		129 561 \$	12,3%
De janv. à mars 2004	274	27,4%	439		125 191 \$	-3,4%
<b>AR de Timmins</b>						
1er trimestre 2003	161	-5,3%	425	37,9	87 026 \$	14,1%
1er trimestre 2004	208	29,2%	479	43,4	82 077 \$	-5,7%
De janv. à mars 2003	161	-5,3%	425		87 026 \$	14,1%
De janv. à mars 2004	208	29,2%	479		82 077 \$	-5,7%

Nota : Les données concernant Thunder Bay sont celles des sous-districts 1 à 32. Ces derniers ne constituent qu'une partie du territoire couvert par la chambre immobilière, soit la ville proprement dite.

Nota : Les données concernant Timmins sont celles des sous-districts 210, 220, 230, 240, 250 et 270. Ces derniers ne constituent qu'une partie du territoire couvert par la chambre immobilière.

Source : Association canadienne de l'immeuble

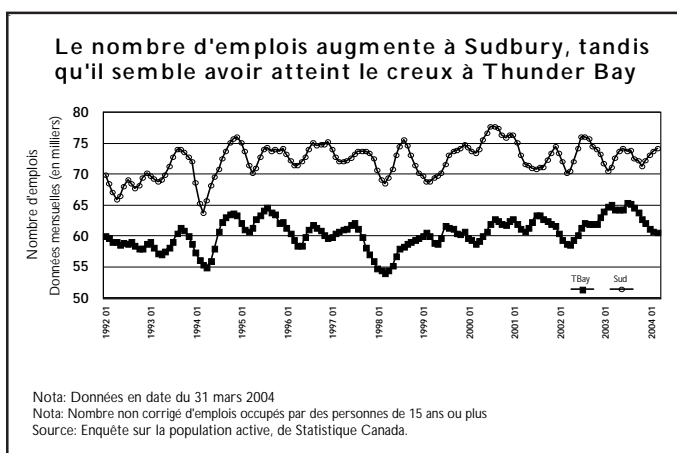
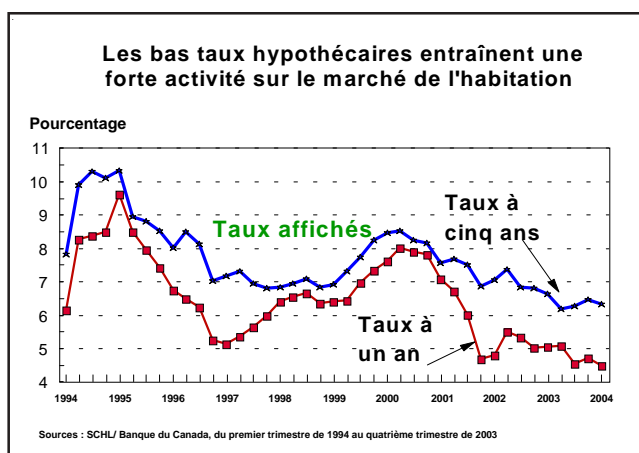
## Tableau 6 : Indicateurs économiques

	Taux d'intérêt et de change				Taux d'inflation	Marché du travail de Thunder Bay		Marché du travail de Sudbury	
	P. et I.* Prêt de 100 000 \$	Taux hypothécaire		Taux de change (\$US/\$CAN)	Ontario 1996=100	Emploi (DD**) en milliers	Taux de chômage (DD)	Emploi (DD**) en milliers	Taux de chômage (DD)
		1 an	5 ans						
2003 Janvier	666,80 \$	4,9%	6,5%	0,657	4,3%	64,2	5,9%	71,9	8,3%
Février	675,90 \$	4,9%	6,6%	0,674	4,4%	65,5	5,1%	71,7	8,3%
Mars	691,18 \$	5,4%	6,9%	0,681	3,3%	66,2	5,2%	72,9	7,6%
Avril	678,94 \$	5,4%	6,7%	0,698	2,3%	65,6	5,2%	74,1	7,6%
Mai	648,75 \$	5,1%	6,2%	0,731	2,7%	65,1	5,7%	74,2	7,5%
Juin	627,97 \$	4,9%	5,8%	0,742	2,5%	64,5	5,7%	73,5	7,9%
Juillet	651,74 \$	4,6%	6,2%	0,712	1,9%	64,5	5,7%	72,6	8,1%
Août	660,76 \$	4,6%	6,4%	0,722	1,7%	64,1	5,6%	72,4	8,5%
Septembre	657,75 \$	4,6%	6,3%	0,741	2,2%	63,9	5,6%	71,8	8,8%
Octobre	663,77 \$	4,6%	6,4%	0,758	1,7%	63,4	5,9%	71,8	8,9%
Novembre	669,82 \$	4,8%	6,5%	0,770	1,7%	62,8	6,3%	71,4	9,7%
Décembre	666,80 \$	4,8%	6,5%	0,771	3,0%	62,1	7,0%	72,0	9,9%
2004 Janvier	642,78 \$	4,3%	6,1%	0,755	1,5%	61,6	7,6%	73,3	9,6%
Février	627,97 \$	4,3%	5,8%	0,749	0,8%	61,6	8,1%	74,7	8,5%
Mars	622,08 \$	4,3%	5,7%	0,763	1,1%	61,6	7,2%	75,6	7,8%
Avril									
Mai									
Juin									
Juillet									
Août									
Septembre									
Octobre									
Novembre									
Décembre									

\* Principal et intérêts, taux hypothécaire à 5 ans, amortissement sur 25 ans

\*\* Données désaisonnalisées

Sources : SCHL et Statistique Canada (Enquête sur la population active)



## Définitions

- 1. Logement mis en chantier** : Logement dont la semelle de béton a été mise en place. Dans le cas des collectifs (jumelés, maisons en rangée et appartements), on compte une mise en chantier pour chaque logement d'un immeuble dont la semelle de béton a été coulée.
- 2. Logement en construction** : Logement mis en chantier, mais pas encore achevé.
- 3. Logement achevé** : Dans le cas des **maisons individuelles ou jumelées**, on considère qu'un logement est achevé à partir du moment où les travaux projetés sont terminés. On peut considérer qu'une habitation est achevée lorsque 90 % des travaux projetés sont achevés et que les travaux restants sont surtout de nature esthétique. Dans le cas des **maisons en rangée et des appartements**, on considère qu'il y a achèvement lorsque au moins 90 % des logements composant la rangée de maisons ou l'immeuble d'appartements sont achevés et prêts à être occupés.
- 4. Logement achevé et non écoulé** : Logement achevé qui n'a pas encore été vendu ou loué (à l'exclusion des logements-témoins qui ne sont pas à vendre).
- 5. Logement écoulé** : Logement achevé qui a été vendu ou loué (à l'exclusion des logements-témoins).
- 6. Données désaisonnalisées (DD)** : Chiffres mensuels (ou trimestriels) réels corrigés des variations saisonnières.
- 7. Données désaisonnalisées annualisées (DDA)** : Chiffres mensuels (ou trimestriels) corrigés des variations saisonnières et multipliés par douze (ou par quatre dans le cas des données trimestrielles) afin de refléter le rythme d'activité sur un an.
- 8. Les définitions de RMR et de taux d'inflation** sont diffusées sur le site Web de Statistique Canada à <http://www.statcan.ca>

## Programme des Prix d'excellence en habitation de la SCHL

Offert tous les deux ans, le programme des Prix d'excellence en habitation de la SCHL récompense les personnes et organisations ayant mis en oeuvre des initiatives exemplaires qui ont contribué à améliorer le logement au Canada. Les Prix d'excellence en habitation de 2004, qui ont pour thème **Pratiques exemplaires pour le logement abordable**, visent à souligner les mérites des personnes et organisations qui ont fait avancer la cause du logement abordable, et à faire connaître leurs pratiques exemplaires dans l'ensemble du pays.

Posez votre candidature dès aujourd'hui pour le programme des Prix d'excellence en habitation de la SCHL, à l'adresse [www.cmhc-schl.gc.ca/fr/prai/su/prdeha/index.cfm](http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/prai/su/prdeha/index.cfm).

Souhaitez-vous fournir à vos clients de précieux renseignements sur la façon de mieux vivre dans leur logement et de le maintenir? Dans l'affirmative, songez à la série **Votre maison** publiée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Faciles à lire et à comprendre, les feuillets documentaires de la série **Votre maison** procurent aux propriétaires-occupants des renseignements sur des questions et des problèmes courants concernant les habitations. Pour télécharger la série ou la commander, veuillez cliquer sur le lien suivant [www.schl.ca](http://www.schl.ca).

Pour obtenir plus d'information ou passer une commande, veuillez appeler au 1-800-668-2642.

Le rapport *Actualités habitation* pour le Nord de l'Ontario est publié quatre fois l'an. L'abonnement annuel à cette publication coûte 55 \$ (TPS en sus). Pour en savoir davantage ou pour passer une commande, veuillez communiquer avec le service à la clientèle de l'Ontario au 1 800 493-0059.

©2004 Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La reproduction, l'entreposage ou la transmission d'un extrait quelconque de cet ouvrage, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, par photocopie, enregistrement ou autre moyen sont interdits

sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Sans que ne soit limitée la généralité de ce qui précède, il est de plus interdit de traduire un extrait de cet ouvrage dans toute autre langue sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Les

renseignements, analyses et opinions contenus dans cet ouvrage sont fondés sur des sources jugées fiables, mais leur exactitude ne peut être garantie, et ni la Société canadienne d'hypothèques et de logement ni ses employés n'en assument la responsabilité.

